Testamento de D. Afonso II (transcr. limpa)

En’o nome de Deus. Eu rei don Afonso pela gracia de Deus rei de Portugal, seendo sano e saluo, temente o dia de mia morte a saude de mia alma e a proe de mia molier reina dona Vrraca e de meus filios e de meus uassalos e de todo meu reino fiz mia mãda per que depois mia morte mia molier e meus filios e meus uassalos e meu reino e todas aquelas cousas que Deus mi deu en poder sten en paz e en folgãcia. Primeiramente mãdo que meu filio ĩfante don Sãcio que ei da reina dona Vrraca aia meu reino enteiramente e en paz. E sse este for morto sen semel, o maior filio que ouuer da reina dona Vrraca aia o reino entegramẽte e en paz. E sse filio baron nũ ouuermos, a maior filia que ouuermos aia’o. E sse no tẽpo de mia morte meu filio ou mia filia que deuier a reinar nũ ouuer reuora, seia en poder da reina sua madre e meu reino seia en poder da reina e de meus uassalos ata cãdo aia reuora. E sse eu for morto, rogo o apostoligo como padre e senior e beio a terra ante seus pees que el receba en sa comenda e so seu defendimento a reina e meus filios e o reino. E sse eu e a reina formos mortos, rogoli e pregoli que os meus filios e o reino seiam en sa comenda. E mãdo da dezima dos morauidiis e dos dineiros que mi remaserum da parte de meu padre que sũ en Alcobacia e do outr’auer mouil que i posermos pora esta dezima que seia partido pelas manos do arcebispo de Bragaa e do de Santiago e do bispo do Porto e de Lisbona e de Coinbra e de Uiseu e de Lamego e da Idania e d’Euora e de Tui e do tesoureiro de Bragaa. Outrissi mando das dezimas das luitosas e das armas e doutras dezimas que eu tenio apartadas en tesouros per meu reino que eles as departan assi como uiren por guisado. E mãdo que o abade d’Alcobacia lis de aquesta dezima que el ten ou teiuer e eles as departan segũdo Deus como uiren por dereito. E mãdo que a reina dona Vrraca aia a meiadade de todas aquelas cousas mouils que eu ouuer a mia morte, exetes estas dezimas que mãdo dar por mia alma e as outras que tenio en uoontade por dar por mia alma e non’as uiier a dar. E mãdo que se a reina dona Vrraca morrer en mia uida que de todo meu auer mouil aia ende a meiadade. Da outra mia meiadade solten ende primeiramente mias deuidas todas e do que remaser facan ende tres partes e as duas partes aian meus filios e mias filias e departans’ antr’eles igualmente. E da terceira o arcebispo de Bragaa e u de Sãtiago e u bispo do Porto e u de Lisbona e u de Coinbra e u de Uiseu e u d’Euora facan ende desta guisa: que u quer que eu moira, quer en meu reino quer fora de meu reino, facan aduzer meu corpo per mias custas a Alcobacia. E mãdo que den a meu senior o papa $\overline{\text{III}}$

morauidiis, a Alcobacia IĪ m̄r. por meu añiuersario, a Santa Maria de Rocamador IĪ m̄r. por meu añiuersario, a Santiago de Galiza IĪ CCC m̄r. por meu añiuersario, ou cabidoo da Séé da Idania Ī m̄r. por meu añiuersario, ou moesteiro de San Iorgi D m̄r. por meu añiuersario, ou moesteiro de San Uicẽte de Lisbona D m̄r. por meu añiuersario, ous conigos de Tui Ī m̄r. por meu añiuersario. E rogo que cada uno destes añiuersarios facan sempre en dia de mia morte e facan tres comemoraciones en tres partes do ano e cada dia facan cantar una missa por mia alma por sẽpre. E se en mia uida der estes añiuersarios, mãdo que oren por mi come por uiuo ata en mia morte e depois mia morte facan estes añiuersarios e estas comemoraciones assi como susu e nomeado, assi como fazen en outros logares u ia dei meus añiuersarios. E mãdo que den ou maestre e ous fraires d'Euora D m̄r. por mia alma e ou comendador e ous fraires de Palmela D m̄r. por mia alma. E mãdo que o que eu der daquesta mãda en mia uida que non'o busque nẽgũu depois mia morte. E u que remaser daquesta mia tercia mãdo que seia partido igualmente en cĩque partes das quaes una den a Alcobacia u mãdo ieitar meu corpo. A outra ou moesteiro de Santa ✝, a terceira ous Tẽpleiros, a quarta ous Espitaleiros, a quinta den por mia alma o arcebispo de Bragaa e u de Santiago e us cĩque bispos que susu nomeamos segũdo Deus. E den ende ous omees d'ordin de mia casa e ous leigos a que eu non galardoei seu seruicio assi com'eles uiren por guisado. E as outras duas partes de toda mia meiadade seian departidas igualmente antre meus filios e mias filias que ouuer da reina dona Vrraca assi como susu e nomeado. E mãdo que aquest'auer dos meus filios que o tenian aquestes dous arcebispos cum aquestes cĩque bispos ata quando aian reuora. E a dia de mia morte, se alguno de meus filios ouuer reuora, aian seu auer. E dos que reuora nũ ouueren mãdo que lis tenian seu auer ata quando aian reuora. E mãdo que quen quer que tenia meu tesouro ou meus tesouros a dia de mia morte que os de a departir a aquestes dous arcebispos e aquestes cinque bispos assi como susu e nomeado. E mãdo ainda que se s'asuar nõ poderen ou nõ quiseren ou discordia for antr'aquestes a que eu mãdo departir aquestas dezimas susu nomeadas, ualia aquilo que mãdarẽ os chus muitos per nõbro. Outrissi mãdo daqueles que mia mãda an a departir ou todas aquelas cousas que susu sũ nomeadas que se todos non se poderen asuar ou non quiseren ou descordia for antr'eles ualia aquilo que mãdaren os chus muitos per nõbro. Mãdo ainda que a reina e meu filio ou mia filia que no meu logo ouuer a reinar, se a mia morte ouuer reuora e meus uassalos e u abade d'Alcobacia sen demorancia e sen contradita lis den toda mia

meiadade e todas as dezimas e as outras cousas susu nomeadas e eles as departan assi como susu e nomeado. E se a mia morte meu filio ou mia filia que no meu logo ouuer a reinar nõ ouuer reuora, mãdo enpero que aquestes arcebispos e aquestes bispos departã todas estas dezimas e todas estas cousas outras assi como suso e nomeado. E a reina e meus uassalos e u abade sen demorancia e sen contradita lis den toda mia meiadade e todas as dezimas e as outras cousas que teiuerem assi como susu e dito. E se dar nũ las quiseren, rogo os arcebispos e os bispos com'eu en eles confio que eles o demãden pelo apostoligo e per si. E rogo e prego meu senior o apostoligo e beyio a terra ante seus pees que pela sa sancta piedade faca aquesta mia mãda seer conprida e aguardada, que nẽgũu nũ aia poder de uenir contra ela. E se a dia da mia morte meu filio ou mia filia que no meu logo ouuer a reinar nũ ouuer reuora mãdo a aqueles caualeiros que os castelos teen de mi en' as terras que de mi teen os meus ricos omees que os den a esses meus ricos omees que essas terras teiueren. E os meus ricos omees den'os a meu filio ou a mia filia que no meu logo ouuer a reinar quando ouuer reuora assi como os darian a mi. E mãdei fazer treze cartas cũ aquesta tal una como a outra que per elas toda mia mãda seia conprida, das quaes ten una o arcebispo de Bragaa, a outra o arcebispo de Santiago, a terceira o arcebispo de Toledo, a quarta o bispo do Porto, a quinta o de Lisbona, a sexta o de Coĩbra, a septima o d'Euora, a octaua o de Uiseu, a nona o maestre do Tẽplo, a decima o prior do Espital, a ũdecima o prior de Santa †, a duodecima o abade d'Alcobacia, a tercia decima faco eu aguardar en mia resposte. E foron feitas en Coinbra IIII.^{or} dias por ãdar de Iunio Era M.ª CC.ª L.ª II.ª.